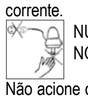
PT

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
8. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimento desde que supervisionados ou que tenham recebido instruções sobre a utilização em segurança do aparelho e desde que estejam cientes dos perigos implicados.
9. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
10. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
11. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
12. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
13. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
14. Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
15. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
16. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
17. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
18. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.
19. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
20. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
21. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
22. ATENÇÃO: MONTE A LÂMINA ANTES DOS ALIMENTOS. Antes de tirar a tampa, espere que a lâmina esteja completamente parada e desligue sempre o aparelho da tomada de corrente.
23.  NUNCA MONTE A LÂMINA NO CORPO DO MOTOR.
24. Não acione o aparelho em vazio.
25. Não toque nas partes em movimento.
26. Não utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
27. NÃO INTRODUZA LÍQUIDOS NA TAÇA.
28. Não utilize o aparelho para picar alimentos de consistência dura (exemplo: carne com osso).
29. Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e das partes em movimento.
30. As lâminas são bem afiadas, manuseie-as com cuidado quer durante a montagem e desmontagem quer durante a limpeza.
31. Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

A Botão da velocidade I
B Botão da velocidade II
C Corpo do motor
D Tampa
E Lâminas
F Recipiente

MODO DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO: Antes de utilizar o aparelho, aconselha-se lavar todas as partes removíveis que entrarão em contacto com os alimentos, passando um pano com água quente e detergente delicado. Seque bem.

- Monte a lâmina (E) no recipiente (F), encaixando-a perfeitamente no eixo, no centro do recipiente (Fig. 2).
- Corte os alimentos em pequenos pedaços e coloque-os no recipiente (F) em quantidade que não passe do nível 0,6, indicado no recipiente (F).
- Coloque a tampa (D) sobre o recipiente (F), rodando-a no sentido anti-horário até ao completo bloqueio (Fig. 3).
- Monte o corpo do motor (C) na tampa (D), rodando-o ligeiramente para bloqueá-lo (Fig. 4).
- Insira a ficha do cabo de alimentação numa tomada de corrente elétrica. E, segundo as exigências, na parte superior do corpo do motor (C) pressione o botão da velocidade I (baixa velocidade) (A) ou da velocidade II (alta velocidade) (B) para acionar as lâminas (Fig. 5).

Nota: A utilização ótima do aparelho é obtida mediante o funcionamento por impulsos, pressionando e soltando o botão por brevíssimo tempo (2-3 segundos).

- Após a utilização ou caso se deseje colocar outros ingredientes, desligue a ficha da tomada elétrica antes de retirar o corpo do motor da tampa (D) e espere que as lâminas estejam paradas.

ATENÇÃO

As lâminas são afiadas, manuseie-as com cuidado.

Verifique se a tampa e o corpo do motor estão bem montados antes de acionar o aparelho.

Não acione o aparelho por mais de 20 segundos seguidos. Espere pelo menos 2 minutos antes de iniciar uma nova utilização.

Desligue a ficha da tomada elétrica e espere que as lâminas estejam paradas antes de erguer o corpo do motor para retirar os alimentos das paredes do recipiente.

Não utilize os dedos para remover os alimentos das paredes do recipiente. Utilize sempre uma espátula de cozinha.

LIMPEZA

ATENÇÃO

Desligue a ficha da tomada elétrica e espere que as lâminas estejam paradas antes de iniciar a limpeza do aparelho.

- O recipiente (F), a tampa (D) e as lâminas (E) podem ser lavados na máquina, no cesto de cima, ou com água morna e detergente. Assegure-se de que estejam perfeitamente secas antes de voltar a utilizar a picadora.
- Limpe o corpo do motor (C) com uma esponja húmida ou com um pano.
- Remonte o aparelho, como descrito anteriormente, antes de arrumá-lo e guardá-lo.

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houdt het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
8. Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of die geen kennis en ervaring hebben met het gebruik mits ze bewaakt worden of aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik en de veiligheid van het apparaat en de bijkomstige gevaren hiervan hebben begrepen.
9. Let op dat kinderen niet met het apparaat kunnen gaan spelen.
10. De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteitssnoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
11. Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
12. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
13. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
14. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
15. Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
16. Voor een veilig gebruilk van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurt.
17. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
18. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2014/35/EU en EMC 2014/30/EU, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor meterialen die in contact komen met etenswaren.
19. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
20. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
21. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevarenbron kunnen zijn.
22. LET OP: PLAATS EERST HET MES EN VERVOLGENS DE ETENSWAREN. Voordat de deksel wordt verwijderd, wacht totdat het mes helemaal stilstaat en trek altijd de stekker uit het stopcontact.
23.  NOOIT DE MESSEN OP DE MOTORBASIS MONTEREN.
24. Laat het apparaat niet leeg werken.
25. Nooit de bewegende onderdelen aanraken.
26. Het apparaat niet gebruiken als het mes beschadigd is.
27. NOOIT VLOEISTOFFEN IN DE BEKER GIETEN.
28. gebruik het apparaat niet om te harde etenswaren fijn te hakken (zoals vlees met botten).
29. Ter voorkoming van ongelukken en schade aan het apparaat houdt altijd de handen en de keukengereedschappen uit de buurt van het mes en van de bewegende onderdelen.
30. De messen zijn erg scherp, behandel ze voorzichtig tijden het plaatsen en het verwijderen uit de beker en bij het reinigen.
31. Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt gelevert.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

A Knop 1e snelheid
B Knop 2e snelheid
C Motorgedeelte
D Deksel
E Messen
F Beker

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

OPGELET: Wij raden aan om eerst alle losse delen te wassen die in aanraking komen met voeding voordat u het apparaat in gebruik neemt. Was met warm water en een zacht reinigingsmiddel. Goed afdrogen.

- Monteer de messen (E) in de beker (F). Het mes moet perfect op de pal in het midden van de beker zitten (Afb. 2).
- Snijd de ingrediënten in kleine stukjes en vul de beker (F) ermee zonder het peil van 0,6 te overschrijden dat op de beker is aangeduid (F).
- Doe het deksel (D) op de beker (F). Draai het linksom totdat het volledig geblokkeerd is (Afb. 3).
- Plaats het motorgedeelte (C) op het deksel (D) en draai er even aan om het te blokkeren (Afb. 4).
- Steek de stekker van het stroomsnoer in een stopcontact. Druk nu volgens wat u nodig heeft op de bovenkant van het motorgedeelte (C) op de knop voor de 1e snelheid (lage snelheid) (A) of de 2e snelheid (hoge snelheid) (B) om de messen aan te zetten (Afb. 5).

Opmerking: De beste manier om met het apparaat te werken, is pulsgewijs: druk de knop telkens kort, 2 tot 3 seconden, in.

- Als u na afloop andere ingrediënten in de beker wilt doen, haalt u de stekker uit het stopcontact voordat u het motorgedeelte van het deksel (D) verwijdert en wacht u totdat de messen niet meer draaien.

OPGELET

De messen zijn scherp, wees er voorzichtig mee.

Controleer of het deksel en het motorgedeelte stevig en goed gemonteerd zijn voordat u het apparaat inschakelt.

Laat dit apparaat niet langer dan 20 seconden ononderbroken werken. Wacht minstens 2 minuten voordat u het opnieuw gebruikt.

Haal de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de messen niet meer draaien voordat u het motorgedeelte optilt om de wanden leeg te schrapen.

Verwijder niets van de wanden van de beker met uw vingers. Gebruik hiervoor altijd een spatel.

REINIGEN

LET OP

Haal de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat de messen niet meer draaien voordat u het apparaat begint te reinigen.

- De beker (F), het deksel (D) en de messen (E) mogen ook in de vaatwasmachine worden gewassen, in de bovenste mand, of in lauw sop. De componenten moeten perfect droog zijn voordat u ze opnieuw gebruikt.
- Reinig het motorgedeelte (C) met een vochtige spons of doek.
- Zet het apparaat weer in elkaar voordat u het opbergt.

DA

VIGTIGE ADVARSLER

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG.

Når man bruger el-apparater skal man tage visse forholdsregler i brug, som blandt andet:

1. Vær sikker på at apparatets spænding svarer til den der findes i dit el-net.
2. Efterlad ikke apparatet uovervåget når det er tilsluttet el-nettet; frakobl det efter hvert brug.
3. Stil ikke apparatet ovenpå eller i nærheden af varmekilder.
4. Apparatet skal, når det anvendes, stilles på en vandret flade, der er stabil og godt belyst.
5. Udsæt ikke apparatet for vejrmæssige påvirkninger (regn, sol, osv. ..).
6. Sørg for at el-ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
7. Apparatet må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og dets ledning fjernt fra børns rækkevidde.
8. Apparatet må godt anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaringer eller kendskab til dette, hvis blot de overvåges eller hvis de har modtaget vejledninger i hvorledes apparatet bruges sikkert og hvis de har forstået farerne der medfølger.
9. Børn må ikke bruge apparatet til deres leg.
10. Dyp aldrig produktenheden, stikket og el-ledningen i vand eller andre væsker, brug en fugtig til deres rengøring.
11. Man skal, selv når apparatet ikke er i funktion, trække stikket ud af stikkontakten, inden man isætter eller fjerner enkelte dele eller inden man foretager rengøring.
12. Vær altid sikker på at have godt tørre hænder inden du bruger eller justerer knapperne der findes på apparatet, eller inden du rører ved stikket og strømforsyningselementerne.
13. For at trække stikket ud, skal man tage direkte om det og trække det ud af stikkontakten på væggen. Træk det aldrig ud ved at hive det i ledningen.
14. Brug ikke apparatet hvis ledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt; samtlige reparationer, herunder udskiftning af strømkabel, må kun udføres af et Ariete assistancecenter eller autoriserede Ariete teknikere, således at enhver risiko forebygges.
15. Lad ikke ledningen hænge på et sted, hvor et barn kunne få fat i den.
16. For ikke at kompromittere apparatets sikkerhed, må kan kun anvende originale reservedele og tilbehør der er godkendte af fabrikanten.
17. Apparatet er UDELUKKENDE beregnet til HUSHOLDNINGSBRUG og må ikke anvendes til kommercielt eller industrielt formål.
18. Apparatet er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU og EMC 2014/30/EU, og med Forordning (EF) nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer i kontakt med fødevarer.
19. Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriserede af fabrikanten, kunne medføre forfald af de sikkerhedsmæssige forhold og af garantien for brugeren.
20. Såfremt man ønsker at bortskaffe apparatet som affald, anbefales det at gøre dette ubrugeligt ved at skære elledningen over. Derudover anbefales det også at uskadeliggøre de dele af apparatet der kunne udgøre en fare, især for børn der kunne bruge apparatet til deres lege.
21. Emballageelementer må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, eftersom at de udgør en potentiel farekilde.
22. BEMÆRK: SÆT KNIVENHEDEN I INDEN FØDEVARERNE. Inden man fjerner låget, skal man vente til at knivenheden står fuldstændigt stille, og træk altid stikket ud af stikkontakten.
23.  MONTER ALDRIG KNIVENHEDEN PÅ MOTORENHEDEN
24. Lad ikke apparatet fungere tomt.
25. Rør aldrig ved dele i bevægelse.
26. Brug ikke apparatet hvis knivenheden er beskadiget.
27. ISÆT ALDRIG VÆSKER I BEHOLDEREN.
28. Brug ikke apparatet til at hakke fødevarer, der har en for stærk konsistens (for eksempel: kød med ben).
29. For at forhindre uheld og skader på apparatet, skal man altid holde hænder og køkkenredskaber fjernt fra de bevægende dele.
30. Knivenheden er godt skarp, vær forsigtig ved dens håndtering, både under isætning i, og fjernelse fra beholderen, som også ved dens rengøring.
31. For en korrekt bortskaffelse, i henhold til Europadirektivet 2012/19/EU bedes man læse sedlen der er vedlagt produktet.

GEM VEJLEDNINGERNE

BESKRIVELSE AF APPARATET (Fig. 1)

A Knap hastighed I
B Knap hastighed II
C Motorenhed
D Låg
E Knivenhed
F Beholder

BRUGERVEJLEDNINGER

BEMÆRK: Inden apparatet bruges, anbefales det at skylle alle aftagelige dele, der kommer i kontakt med madvarerne, ved brug af en klud med varmt vand og neutral sæbe. Tør grundigt.

- Sæt knivenheden (E) i beholderen (F), vær sikker på at den passer perfekt ovenpå den dertil bestemte tap, i selve beholderens midte (Fig. 2).
- Skær madvarerne i små stykker og kom dem i beholderen (F) i en mængde, der ikke overskrider niveau 0,6 som vises på beholderen (F).
- Sæt låget (D) på beholderen (F), ved at dreje mod uret, indtil at det er fuldstændigt låst (Fig. 3).
- Sæt motorenheden (C) på låget (D) ved at dreje det let, til at det låses (Fig. 4).
- Sæt el-ledningens stik i en stikkontakt. Derefter skal man, alt efter behov, trykke knap hastighed I (lav hastighed) (A) eller hastighed II (høj hastighed) (B) for at aktivrtr knivenheden (Fig. 5) på motorenhedens øverste del (C).

Opmerking: Apparatets optimale brug fås ved impuls-funktion, ved at trykke den intermitterende knap i en meget kort tid (2-3 sekunder).

- Ved hver slut og i tilfælde, hvor man ønsker at tilsætte andre madvarer, skal man trække el-ledningens stik ud, inden man fjerner motorenheden fra beholderen (D) og vente til at knivenheden står helt stille.

BEMÆRK:

Knivenheden er skarp, håndtér den med forsigtighed.

Vær sikker på at have monteret låget og motorenheden godt, inden du sætter apparatet i funktion.

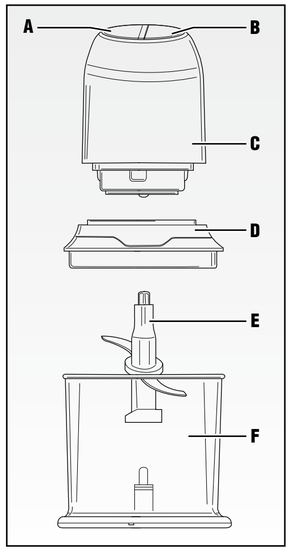
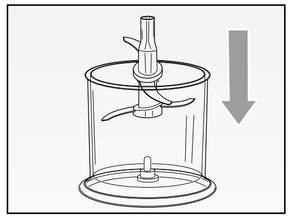
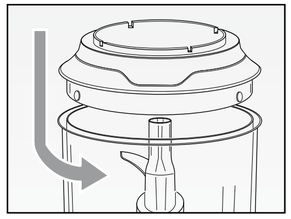
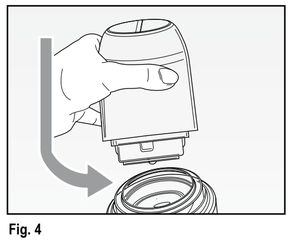
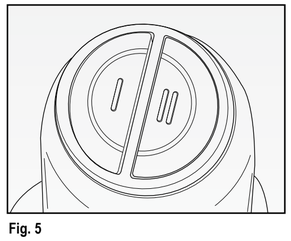


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4


Fig. 5

Lad ikke apparatet fungere i mere end 20 efterfølgende sekunder. Vent i mindst 2 minutter inden du fortsætter med et nyt brug.

Frakobl el-ledningen og vent til at knivenheden står stille, inden motorenheden løftes, for at fjerne madvarerne fra beholderens vægge.

Brug aldrig fingrene til at fjerne madvarerne fra beholderens vægge. Brug altid en køkkenspatel.

RENGØRING

BEMÆRK:

Frakobl el-ledningen, og vær sikker på at knivenheden står stille, inden du fortsætter med apparatets rengøring.

- Beholderen (F), låget (D) og knivenheden (E) kan opvaskes i opvaskemaskine, på den øverste hylde, eller i lunkent sæbevand. Vær sikker på at de er perfekt tørre, inden du bruger dem.
- Gør motorenheden (C) ren med en fugtig svamp eller med en klud.
- Saml apparatet igen, som beskrevet førhen, inden det stilles på plads igen.

EL

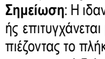
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7. Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
8. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αρκεί, αυτά τα πρόσωπα, να ευρίσκονται υπό έλεγχο ή να τους έχουν δοθεί οδηγίες πώς να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια και έχουν εμπεδώσει τους κινδύνους που συνεπάγονται.
9. Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
10. Μη βυθίζετε ποτε το σωμα του προϊοντος, το ρευματοληπτη και το ηλεκτρικο καλωδιο σε νερο η΄ αλλα υγρα, χρησιμοποιειτε ενα υγρο πανι για τον καθαρισμο τους.
11. Ακομα και αν η συσκευη δεν βρισκεται σε λειτουργια, αποσυνδεστε το ρευματοληπτη απο την πριζα του ηλεκτρικου ρευματος πριν τοποθετησετε η΄ αφαιρεσετε τα διαφορα μερη η΄ πριν προχωρησετε στον καθαρισμο της.
12. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συν-

δέσεις τροφοδοσίας.

13. Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
14. Μην χρησιμοποιειτε την συσκευη αν το ηλεκτρικο καλωδιο η ο ρευματοληπτης εχουν υποστει ζημια, η η ιδια η συσκευη ειναι ελαττωματικη. Όλες οι επισκευες, συμπεριλαμβανομενης της αντικαταστασης του καλωδιου τροφοδοσιας, πρεπει να γινονται μονον σε ενα εξουσιοδοτημενο τεχνικο κεντρο Ariete η απο εξουσιοδοτημενους τεχνικους Ariete, ωστε να αποφευχθει καθε κινδυνος.
15. Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
16. Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
17. Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
18. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2014/35/EU και 2014/30/EU σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
19. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
20. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιγνίδια τους.
21. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
22. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΝ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ. Πριν αφαιρέσετε το καπάκι περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα και αποσυνδέετε πάντα το ρευματολήπτη τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
23.  ΜΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.
24. Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή άδεια.
25. Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη.
26. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά.
27. ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΥΓΡΑ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ.
28. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή γιά τον θρυμματισμό τροφίμων που είναι ιδιαίτερα συμπαγή (παράδειγμα: κρέας με κόκκαλα).
29. Προς αποφυγήν ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή, κρατάτε τα χέρια και τα κουζινικά σκεύη μακριά από τις λεπίδες και τα κινούμενα μέρη.
30. Οι λεπίδες είναι ιδιαίτερα κοφτερές, χειριστείτε τις με προσοχή τόσο όταν τις συναρμολογείτε όσο και όταν τις αφαιρείτε από το δοχείο και κατά τον καθαρισμό τους.
31.  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

A Πλήκτρο ταχύτητας I
B Πλήκτρο ταχύτητας II
C Σώμα κινητήρα
D Καπάκι
E Λεπίδες
F Δοχείο

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται να πλύνετε όλα τα αποσπάσιμα μέρη που θα έλθουν σε επαφή με τα τρόφιμα, χρησιμοποιώντας ένα πανί με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε καλά.

- Τοποθετήστε τη λεπίδα (E) στο εσωτερικό του δοχείου (F), αφού βεβαιωθείτε ότι έχει σφηνωθεί τέλεια επάνω στον ειδικό άξονα στο κέντρο του ίδιου του δοχείου (Εικ. 2).
- Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια και βάλτε τα στο δοχείο (F) σε τέτοια ποσότητα ώστε να μην υπερβείτε τη στάθμη του 0,6 που αναφέρεται στο δοχείο (F).
- Τοποθετήστε το καπάκι (D) στο δοχείο (F), στρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι το πλήρες μπλοκάρισμα (Εικ. 3).
- Τοποθετήστε το σώμα κινητήρα (C) στο καπάκι (D) στρέφοντάς το ελαφρά για το μπλοκάρισμα (Εικ. 4).
- Συνδέστε το ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος. Στη συνέχεια, ανάλογα με τις ανάγκες, στο επάνω μέρος του σώματος κινητήρα (C) πιέστε το πλήκτρο ταχύτητας I (χαμηλή ταχύτητα) (A) ή ταχύτητας II (υψηλή ταχύτητα) (B) για να ενεργοποιήσετε τις λεπίδες (Εικ. 5).

Σημείωση: Η ιδανική χρησιμοποίηση της συσκευής επιτυγχάνεται μέσω της παλμικής λειτουργίας πιέζοντας το πλήκτρο διακεκομμένα για συντομότατο χρονικό διάστημα (2-3 δευτερόλεπτα).

- Στο τέλος της χρησιμοποίησης ή στην περίπτωση που επιθυμείτε να εισάγετε άλλα υλικά, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας πριν αποσπάσετε το σώμα κινητήρα από το καπάκι (D) και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν οι λεπίδες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι λεπίδες είναι κοφτερές, χειριστείτε τις με προσοχή.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σταθερά το καπάκι και το σώμα κινητήρα πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Μην κάνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα συνεχώς. Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν προχωρήσετε σε νέα χρησιμοποίηση.

Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας και περιμένετε να σταματήσουν οι λεπίδες πριν ανασηκώσετε το σώμα κινητήρα για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα από το δοχείο.

Μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλα για να μετακινήσετε τα τρόφιμα από τα τοιχώματα του δοχείου. Χρησιμοποιείτε πάντα μιά σπάτουλα κουζίνας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν σταματήσει πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της συσκευής.

- Το δοχείο (F), το καπάκι (D) και οι λεπίδες (E) μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλάθι, ή σε χλιαρό νερό και σαπούνι. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνά πριν την επαναχρησιμοποίησή τους.
- Καθαρίστε το σώμα κινητήρα (C) με ένα υγρό σφουγγάρι ή με ένα πανί.
- Επανασυναρμολογήστε τη συσκευή, όπως αναφέρθη προηγουμένως, πριν τη φυλάξετε.

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Данное устройство не должно использоваться детьми. Следует хранить само устройство и шнур в недоступных для детей местах.
8. Это устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром, или если получили инструкции относительно безопасного использования прибора и понимают опасности, связанные с этим.
9. Дети должны находиться под присмотром, не разрешать детям играть с прибором.
10. Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
11. Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
12. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
13. При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
14. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченнымм техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.
15. Не оставлять прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.
16. Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
17. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ

БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.

18. Данное устройство соответствует требованиям директив 2014/35/EU и ЭМС 2014/30/EU и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
19. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
20. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
21. Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
22. ВНИМАНИЕ: НОЖ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН ДО ЗАПОЛНЕНИЯ ЕМКОСТИ ПРОДУКТАМИ. Перед тем как снять крышку необходимо дождаться полной остановки ножа и вынуть вилку из розетки.
23.  НИКОГДА НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ НОЖ НА КОРПУС ДВИГАТЕЛЯ.
24. Не включать устройство с пустой емкостью.
25. Не притрагиваться к движущимся частям.
26. Не пользоваться устройством, если нож поврежден.
27. НЕ ЗАЛИВАТЬ В ЕМКОСТЬ ЖИДКОСТИ.
28. Не использовать устройство для измельчения очень твердых продуктов (например, мяса с костями).
29. Для предупреждения несчастных случаев и повреждений самого устройства не приближаться к ножам и движущимся частям руками и кухонными инструментами.
30. Ножи очень острые: соблюдать предельную осторожность при установке и снятии и во время чистки.
31.  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

A Кнопка скорости I
B Кнопка скорости II
C Корпус мотора
D Крышка
E Нож
F Стакан

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ: Перед использованием прибора вымыть все съемные части, которые вступают в контакт с продуктами питания, водой и бытовым моющим средством. Насухо вытереть.

- Установите нож (E) в контейнер (F), надёжно закрепив его на штифте в центре контейнера (Рис. 2).
- Нарежьте продукты на мелкие кусочки и поместите их в контейнер (F) в количестве, не превышающем уровень 0,6, указанный на

контейнере (F).
- Установите крышку (D) на стакан (F), повернув ее против часовой стрелки до полной фиксации (Рис. 3).
- Установите корпус двигателя (C) на крышку (D), слегка повернув до фиксации (Рис. 4).
- Вставьте вилку питания в электрическую розетку. Затем, при необходимости, на верхней части корпуса двигателя (C) нажмите кнопку скорости I (низкая скорость) (A) или скорость II (высокая скорость) (B) для включения ножей (Рис. 5).

Примечание: Оптимальное использование прибора осуществляется через импульсный режим нажатием кнопки через короткие промежутки времени (2-3 секунды).

- После использования или если вы хотите добавить другие ингредиенты, отсоедините шнур, прежде чем снимать корпус двигателя с крышки (D) и подождите, пока ножи не остановились.

ВНИМАНИЕ

Ножи очень острые, соблюдайте осторожность.

Убедитесь, что крышка и корпус двигателя надежно закреплены, прежде чем включать прибор.

Не используйте устройство в течение более 20 минут подряд. Подождите не менее 2 минут прежде чем приступить к новому использованию.

Отсоедините шнур и подождите, пока ножи остановятся, поднимите корпус двигателя и удалите продукты со стенок контейнера.

Не удаляйте пищу со стенок контейнера пальцами. Всегда использовать кухонный шпатель.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ

Отсоедините шнур и убедитесь, что ножи остановились, затем приступайте к очистке прибора.

- Стакан (F), крышка (D) и ножи (E) можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке или в теплой мыльной воде. Перед использованием убедитесь, что они полностью сухие.
- Протрите корпус мотора (C) влажной губкой или тряпкой.
- Перед установкой на хранение монтируйте прибор, как описано выше.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
уг – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50/60Гц - 400Вт - Класс II – IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «РуМета»
Юридический адрес:127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6
Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

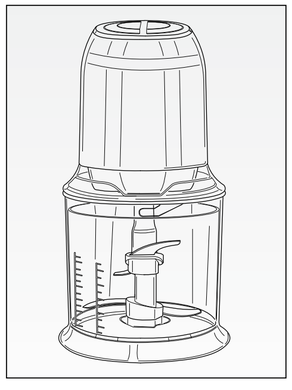
637111

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

Cod. 6345103110 Rev. 1 del 09/03/2021

Ariete

800-890663



Picador
Hakmachine
Minihakker
Λιανιστής
Измельчитель

CE EAC **Mod. 438**